

UNIVERSITY OF MUMBAI

No. UG/ 65 of 2016-17

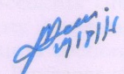
CIRCULAR:-

A reference is invited to the syllabi relating to the Master of Arts (M.A) degree programme vide this office Circular No.UG/152 of 2012-13, dated 22nd March, 2013 and the Head, University Department of Persian and the Principals of the affiliated Colleges in Arts and are hereby informed that the recommendation made by the Board of Studies in Persian, Arabic, Islamic Culture etc., at its meeting held on 24th May, 2016 has been accepted by the Academic Council at its meeting held 24th June, 2016 vide item No. 4.1 and that in accordance therewith, the revised syllabus as per the Choice Based Credit System for (Sem. I & II) of M.A. degree Programme in the course of Persian, which is available on the University's web site (www.mu.ac.in) and that the same has been brought into force with effect from the academic year 2016-17.

MUMBAI – 400 032

31st August, 2016

To


(Dr.M.A.Khan)
REGISTRAR

The Head, University Department of Persian and the Principals of the affiliated Colleges in Arts.

A.C/4.1/24/06/2016

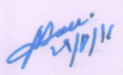
No. UG/ 65 -A of 2016

MUMBAI-400 032

31st August, 2016

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Dean, faculty of Arts,
- 2) The Chairman, Board of Studies in Board of Studies in Persian, Arabic, Islamic Culture etc.,
- 3) The Director, Board of College and University Development,
- 4) The Co-Ordinator, University Computerization Centre,
- 5) The Controller of Examinations.
- 6) The Professor-cum-Director, Institute of Distance and Open Learning,


(Dr.M.A.Khan)
REGISTRAR

....PTO

UNIVERSITY OF MUMBAI



DEPARTMENT OF PERSIAN

M.A. IN PERSIAN

**REVISED SYLLABUS OF M.A. PROGRAMME IN PERSIAN
PART-I (SEMESTER I & II)**

AS PER CHOICE BASED CREDIT SEMESTERSYSTEM (CBCS)

TO BE INTRODUCED FROM THE ACADEMIC YEAR 2016 – 2017

Syllabus in Brief
M.A.in Persian, Part I

SEMESTER I (4 CORE COURSES)

Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Internal Assessment	Hrs per week	Credit
PAPER 101	Course I Modern Persian Prose (Short Story & Novel)	60	40	4	6
PAPER 102	Course II Modern Persian Poetry	60	40	4	6
PAPER 103	Course III Indo-Persian Poetic Literature - I	60	40	4	6
PAPER 104	Course IV Essay writing, Translation, Prosody & Rhetoric - I	60	40	4	6
Internal Assessment	1.Project/Assignment/Book Review (30) 2.Attendance and active participation in departmental activities(10)	-	-	-	-

SEMESTER II (4 CORE COURSES)

Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Internal Assessment	Hrs per week	Credit
PAPER 201	Course V Classical Persian Prose (Saljuqian Period)	60	40	4	6
PAPER 202	Course VI Classical Persian Poetry (Timurid Period)	60	40	4	6
PAPER 203	Course VII Indo-Persian Poetic Literature - II	60	40	4	6
PAPER 204	Course VIII Essay writing, Translation, Prosody & Rhetoric - II	60	40	4	6
Internal Assessment	1.Project/Assignment/Book Review (30) 2.Attendance and active participation in departmental activities(10)	-	-	-	-

SYLLABUS IN DETAIL

M.A. IN PERSIAN, PART - I

Semester I & II

(8 CORE COURSES)

YEAR 2016-2017

SEMESTER I
CORE COURSE: I

COURSE CODE: PAPER 101
COURSE TITLE: Modern Persian Prose (Short Story& Novel)

Sr. No.	Course Text	Sr. No.	Prescribed Book
1.	Two Short Stories by Sadegh Hedayat i. Sag-e Velgerd ii. Dawood Kozhpusht	1.	Persian Short Stories (Selection), Edited by Dr. Wasif Ahmad, Delhi
2.	Selection from Novel "Homa" by Mohd. Hejazi i. Khana-e Homa ii. Khana-e Hasan Ali Khan iii. Ayyam-e Marrz iv. Wuzraat-e Maliya v. Nasaeh Homa	1.	Mutoon-e Farsi Nasr (Intekhab-o-Morafi), Kitaab-e Darsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

Reference Books:

1. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Nasr) Vol-II by Dr. Manzar Asif, Bihar
2. Persian Short Stories (Review) by Dr. Wasid Ahmed, Delhi
3. Bar-Rasi-e-inteqadi Az Ruman Navisi-e-Matiuddaulah Mohammad Hejazi by Dr. Wasif Ahmed, Bihar
4. Inekaas-e Ijtema-e Iran dar Daastan-e Kutaah-e Farsi by Dr. Wasif Ahmed, Bihar
5. Faarsi Daastan Navisi ki Mukhtasar Taareekh by Dr. Momin Mohiuddin, Delhi
6. Adabiyat-e Moasir-e Iran (Nasr) by Dr. Mohd. Reza Ruzbeh, Iran
7. Adabiyat-e Moasir-e Iran by Dr. Ismail Hakimi, Iran
8. Faarsi Adab Ka Mtalea (Inqalaab-e Islami ke Tanazir Mein) Tr. By Dr. Rafiya Shabnam Aabidi, Mumbai

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER I
CORE COURSE: II

COURSE CODE: PAPER 102
COURSE TITLE: Modern Persian Poetry

Sr. No.	Course Text	Sr. No.	Prescribed Book
1.	Verses by Rasheed Yasemi i. Guldaan-e Shikasteh ii. Be Mohajir-e Irani iii. Jawani iv. Beedaad v. Chashmaan-e Tu	1.	Barguzida-e Sher-e Farsi-e Mu'asir by Dr. MuneeburRahman
2.	Verses by Neema Yushij vi. Ay Shab vii. Kaar-e Shab-e Pa viii. Khuroos mi-khaand	1.	Neema Yushij, Majmua-e Kaamil Ashaar, Edited by Seroush Taahbaaz, Tehran, Iran
3.	Verses by Bahar Mashhadi ix. Damavandiya x. ShahrbandeMehr-o Wafa	1.	Sad Sher Azin Sad Sol Edited by Mohd. Afsheen Wafayi, Tehran

Reference Books:

1. Farsi Qaseeda Nigari by Nazeer Ahmed, Aligarh
2. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Sher) Vol-II by Dr. Manzar Asif, Bihar
3. Sukhanwaraan-e Mo'asir-e Iran (A Choice of Iranian Persian Poetry), New Delhi
4. Faarsi Shayri Mein Hijja Navisi by Dr. Mohd. Sharf-e Aalam, Patna
5. Faarsi Qaseeda Nigari by Nazeer Ahmad, Aligarh
6. Gazida-i-Qasidah Sarayan-e-Farsi by Dr. Mohd. Iqbal, New Delhi
7. Farsi Mein Qasida Nigari by Sultan Ahmed, Delhi
8. Tarikh-e Zaban-o-Adbiyat-e-Farsi by Dr. Khan Mohd. Atif, Lucknow
9. Advaar-e Sher-e Farsi by Mohd. Reza Shafiyi Kadkani, Tehran
10. Zindaginameh Shayraan-e Bozorg-e Iran by Dr. Sayyed Ahmed Husaini K., Iran
11. Shairaan-e Bozorg-e Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdur Rafee Haqeeqat, Iran
12. Mutoon-e Farsi Nasr (Intekhab-o-Morafi), Kitaab-e Darsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER I
CORE COURSE: III

COURSE CODE: PAPER 103
COURSE TITLE: Indo-Persian Poetic Literature - I

Sr. No.	Course Text	Sr. No.	Prescribed Book
1.	20 ghazals from the Persian ghazals of Amir Khusrau Dehlavi i. 10 Ghazals from Radeef: ALIF ii. 10 Ghazals from Radeef: TE	1.	IntekhaabAzGhazaliyaat-e HazratAmeerKhusrau (Farsi) Edited by Syed Asghar Ali Shah Jafri, Delhi
2.	Lala-e Toor from Payam-e Mashriq by Iqbal Total 50 Quatrains	1.	Payam-e Mashriq by Dr. Mohd. Iqbal, Ed. by Dr. Manzar Imam, Prof. Iraq R. Zaidi, Prof. Hafiz Basheer A. H., Dr. Mohd. Faiq, Bihar

Reference Books:

1. Payam-e Mashriq by Allama Iqbal, Prof. Yusuf Saleem Chishti, New Delhi
2. Dreams Forgotten (An Anthology of Indo-Persian Poetry) by Waris Kirmani, Aligarh
3. Javed Nameh, Vol-I by Allama Iqbal, Prof. Yusuf Saleem Chishti, New Delhi
4. Javed Nameh, Vol-II by Allama Iqbal, Prof. Yusuf Saleem Chishti, New Delhi
5. Zaboore-e Ajam by Allama Iqbal, Prof. Yusuf Saleem Chishti, New Delhi
6. The Rise, Growth and Decline of Indo-Persian Literature by R. M. Chopra, New Delhi
7. Do Goneh by Sufi Ghulam Mustafa Tabassum, Delhi
8. History of Indo-Persian Literature by NabiHadi, Iran Culture House, New Delhi
9. Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Reza Zadeh Shafaq, Tr. By S. M. Raf'at, Lahore
10. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Sher) Vol-I, by Dr. Manzar Asif, Bihar
11. Adabiyat-e Farsi-e Kohan, Vol-I, New Delhi
12. Shairaan-e Bozorg-e Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdur Rafee Haqeeqat, Iran
13. Mutoon-e Farsi Nasr (Intekhab-o-Morafi), Kitaab-e Darsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER I
CORE COURSE: IV

COURSE CODE: PAPER 104
COURSE TITLE: Essay writing, Translation, Prosody & Rhetoric - I

Topics for Essay:

- i. History of Persian Language and Literature in Iran
- ii. History of Persian Literature in India
- iii. Classical and Modern Persian Literature
- iv. Classical Persian Prose and Verse
- v. Periods of Persian Literature in India and Iran
- vi. Classical and Modern Persian Personalities
- vii. Forms of Literature (Poetic and Prose)
- viii. Indo-Iran Relations
- ix. The magnificence of Persian Language
- x. Persian Studies: Past, Present & Future Perspectives

Translation:

- i. Persian into English

Prosody:

- i. Bahr-e RamalMusammanSaalim
- ii. Bahr-e RajazMusammanSaalim
- iii. Bahr-e KaamilMusammanSaalim

Rhetoric:

- i. Mubalegha
- ii. Husn-e Taaleel
- iii. Tajahil-e Aarefaana
- iv. Tajnees
- v. Ishteqaaq
- vi. Sayaqat-ulAadaad
- vii. Tarsee
- viii. Ihaam

Reference Books:

1. A Manual of Classical Persian Prosody by Finn Thiesen, Wiesbaden
2. Daastoor-e Zabaane Faarsi by Parvez Naatil Khanlari, Iran
3. A History of the Persian Language, Vol-I by Prof. P. N. Khanlari, Delhi
4. Paimana-e Arooz by Dr. Mohd. Aabid Husain, Patna
5. Persian Grammar & Proverbs by Dr. Malik Saleem Javed, Delhi
6. Usool-e Faarsi by Maulana Altaaf Husain Haali, New Delhi
7. A Grammar of the Persian language by Forbes Duncan, Delhi
8. Anglo-Persian Idioms by Isfahani, Syed Abdul Latif Khan, Cambay

Material will be compiled and provided by the teacher concerned.

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

**SEMESTER II
CORE COURSE: V**

COURSE CODE: PAPER 201
COURSE TITLE: Classical Persian Prose (Saljuqian Period)

Sr. No.	Course Text	Sr. No.	Prescribed Book
1.	10 anecdotes from ChaharMaqala i. Selection from Discourse I ii. Selection from Discourse II	1.	ChaharMaqalaby Nizami Aruzi Samarqandi, Translated by Dr. Hafiz Shabbir Ahmed Haideri, Bihar
2.	2 Chapters from Siyasat Nama i. Chapter VI ii. Chapter VII	1.	Siyasat Nama by Nizamul Mulk Tusi, Ed. by Dr. Syed Ragheeb Husain, Allahabad

Reference Books:

1. Chahar Maqala (Majma-ul Navader) by Nizami Aruzi Samarqandi, Translated by Dr. Mahtab Jahan, New Delhi
2. Akhlaq-e Jalali Tanslated by Dr. H. S. A. Haidery, New Delhi
3. Akhlaq-e Mohsini by Mulla Hussain Waiz, U.P.
4. Anwar-e Suhaili by Husain Kashif Waiz, Allahabad
5. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Nasr) by Dr. Manzar Asif, Bihar
6. Tarikh-e Zaban-o-Adbiyat-e-Farsi by Dr. Khan Mohd. Atif, Lucknow
7. Adabiyat-e Farsi-e Kohan, Vol-I, New Delhi
8. Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Reza Zadeh Shafaq, Tr. By S. M. Raf'at, Lahore

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER II
CORE COURSE: VI

COURSE CODE: PAPER 202
COURSE TITLE: Classical Persian Poetry (Timurid Period)

Sr. No.	Course Text	Sr. No.	Prescribed Book
1.	20 ghazals from Divan-e Hafiz Shirazi iii. 10 Ghazals from Radeef: ALIF iv. 10 Ghazals from Radeef: TE	1.	Divan-e Hafiz by KhwajaShamsuddinMohd. Hafiz Shirazi, Translated by Henry Wilberforce Clarke & FarzaadFaridAfshin, Tehran, Iran
2.	15 anecdotes from Boostaan-e Sa'di Shirazi i. Selection from Chapter IV ii. Selection from Chapter V	1.	Boostaan-e Sa'di Shirazi Ed. by Dr. Manuchehr Aadmiyat , Iran

Reference Books:

1. A Literary History of Persian, E. G. Browne, Vol III & IV, New Delhi
2. Diwan-e Hafiz Translated by Maulana Maulana Qazi S. H., Delhi
3. The Divan-e-Hafiz by Hafiz-i-Shirazi, H. Wilberforce Clarke, 3 Volumes, New Delhi
4. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Sher) Vol-I, by Dr. Manzar Asif, Bihar
5. Kulliyat-e Sa'di by Sa'di Shirazi, Tehran
6. Boostaan by Sa'di Shirazi, Mumbai
7. Selected Pieces from Golestan & Boostan Sa'di by Farshid Eghbal, Iran
8. The Bustan of Sadi by A. Hart Edwards, New Delhi
9. Tarikh-e Zaban-o-Adbiyat-e-Farsi by Dr. Khan Mohd. Atif, Lucknow
10. Adabiyat-e Farsi-e Kohan, Vol-I, New Delhi
11. Zindaginameh Shayraan-e Bozorg-e Iran by Dr. Sayyed Ahmed Husaini K., Iran
12. Shairaan-e Bozorg-e Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdur Rafee Haqeeqat, Iran
13. Dreams Forgotten (An Anthology of Indo-Persian Poetry) by Waris Kirmani, Aligarh
14. Mutoon-e Farsi Nasr (Intekhab-o-Morafi), Kitaab-e Darsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER II
CORE COURSE: VII

COURSE CODE: PAPER 203
COURSE TITLE: Indo-Persian Poetic Literature - II

Sr. No	Course Text	Sr. No	Prescribed Book
1.	20 ghazals from the Persian ghazals of Amir Khusrau Dehlavi i. 10 Ghazals from Radeef: MEEM ii. 10 Ghazals from Radeef: DAAL	1.	IntekhaabAzGhazaliyaat-e HazratAmeerKhusrau (Farsi) Edited by Syed Asghar Ali Shah Jafri, Delhi
2.	25 Quatrains by Dara Shikoh	1.	Rubaiyaat-eDaraShikoh, AadilAseerDehlavi, Delhi
3.	25 Quatrains by Ghani Kashmiri	1.	Rubaiyaat-eGhani Kashmiri, Aadil Aseer Dehlavi, Delhi

Reference Books:

1. History of Indo-Persian Literature by NabiHadi, Iran Culture House, New Delhi
2. Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Reza Zadeh Shafaq, Tr. By S. M. Raf'at, Lahore
3. Adabiat-e Classic-o Jadeed (Hissa-e Sher) Vol-I, by Dr. Manzar Asif, Bihar
4. Adabiyat-e Farsi-e Kohan, Vol-I, New Delhi
5. Shairaan-e Bozorg-e Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdur Rafee Haqeeqat, Iran
6. Dreams Forgotten (An Anthology of Indo-Persian Poetry) by Waris Kirmani, Aligarh
7. The Rise, Growth and Decline of Indo-Persian Literature by R. M. Chopra, New Delhi
8. Do Goneh by Sufi Ghulam Mustafa Tabassum, Delhi
9. Mutoon-e Farsi Nasr (Intekhab-o-Morafi), Kitaab-e Darsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

SEMESTER II
CORE COURSE: VIII

COURSE CODE: PAPER 204
COURSE TITLE: Essay writing, Translation, Prosody & Rhetoric – II

Topics for Essay:

- i. History of Persian Language and Literature in Iran
- ii. History of Persian Literature in India
- iii. Classical and Modern Persian Literature
- iv. Classical Persian Prose and Verse
- v. Periods of Persian Literature in India and Iran
- vi. Classical and Modern Persian Personalities
- vii. Forms of Literature (Poetic and Prose)
- viii. Indo-Iran Relations
- ix. The magnificence of Persian Language
- xi. Persian Studies: Past, Present & Future Perspectives

Translation:

- i. English into Persian

Prosody:

- i. Bahr-e MotaqaaribMusammanSaalim
- ii. Bahr-e HazajMusammanSaalim
- iii. Bahr-e MutadarikMusammanSaalim

Rhetoric:

- i. Talmeeh
- ii. Tazaad
- iii. Mara'atunNazeer
- iv. Laf –o Nashr
- v. Tashbeeh
- vi. Istea'ara
- vii. Kenaya
- viii. Aks

Reference Books:

1. A Manual of Classical Persian Prosody by Finn Thiesen, Wiesbaden
2. Daastoor-e Zabaane Faarsi by Parvez Naatil Khanlari, Iran
3. A History of the Persian Language, Vol-I by Prof. P. N. Khanlari, Delhi
4. Paimana-e Arooz by Dr. Mohd. Aabid Husain, Patna
5. Persian Grammar & Proverbs by Dr. Malik Saleem Javed, Delhi

6. Usool-e Faarsi by Maulana Altaaf Husain Haali, New Delhi
7. A Grammar of the Persian language by Forbes Duncan, Delhi
8. Anglo-Persian Idioms by Isfahani, Syed Abdul Latif Khan, Cambay

Material will be compiled and provided by the teacher concerned.

Scheme of examination: 60 marks = End Semester Exam (2hrs)
40 marks = Internal Assessment

Paper-Pattern for exam: 4 questions of 15 marks each with internal choice

.....